

165  
 59  
 227  
 Хмельницкая область  
 фонд  
 №  
 №

Подольское губернское правление  
 Подольск, 24 сент.

арх. № 386  
 книга  
 1855 г.  
 На с. 10, след. ш. 1000 Розв. 9  
 Н. Бершадь

БЕРШАДЬ ДЕРЖДРУК.

Метрическая книга записей  
 о родившихся еврейх м. Бершадь.

4-16-2-1

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
 АРХИВ  
 Хмельницкая область  
 фонд 227  
 № 59  
 № 598

Нагато: 1 января 1855 г.  
 Окончено: 24 января 1856 г.

На 25 листов.



Prima!

subnumera Opera M. Lepuscaque  
sec 1855.



Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрза- ния.		Число и Мѣ сязъ рожденія и обрза- ния.		Гдѣ родился	Состоящіе От- ца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, и ли ей, дано имя.
	Муже- скаго	Жен- скаго	Хре- сти- анскій	Еврей- скій			
1			3			Отецъ Бершидъ Моисей Мать Сурра	Симеонъ- берн
2			5			Отецъ Моисей иль М. Тропачевъ Мать Сурра	Рудня
3			6			Отецъ Бершидъ Моисей Мать Сурра	Сурра
4			8			Отецъ Моисей иль Мать Сурра	Сурра
5			8			Отецъ Моисей иль Мать Сурра	Сурра
6			8			Отецъ Бершидъ Моисей Мать Сурра	Сурра
7	2		10			Отецъ Бершидъ Моисей Мать Сурра	Сурра
8			15			Отецъ Бершидъ Моисей Мать Сурра	Сурра
9			18			Отецъ Бершидъ Моисей Мать Сурра	Сурра

1	"	
2	"	
3	"	
4	"	
5	"	
6	"	
7	"	
8	"	
9	"	



1	"		3	25	שנינו אונס וברית אונס מקורו ל שרה	ועתה מקרה בן	ע
1	"	"	3	25	המקור האונס מקורו ל שרה	התורה	
2	"	"	5	24	אטיות אונס מקורו ל שרה	אטיות אונס	
3	"	"	6	28	אונס אונס מקורו ל שרה	אונס אונס	ע
4	"	"	8	1	אונס אונס מקורו ל שרה	אונס אונס	
5	"	"	8	1	אונס אונס מקורו ל שרה	אונס אונס	
6	"	"	8	1	אונס אונס מקורו ל שרה	אונס אונס	
2	"	"	10	3	אונס אונס מקורו ל שרה	אונס אונס	
7	"	"	12	5	אונס אונס מקורו ל שרה	אונס אונס	
3	"	"	12	5	אונס אונס מקורו ל שרה	אונס אונס	
8	"	"	15	8	אונס אונס מקורו ל שרה	אונס אונס	
9	"	"	18	11	אונס אונס מקורו ל שרה	אונס אונס	

1856

3  
8  
9



Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца. имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.	
	Мужскаго	Женскаго	Хрестіанскій	Еврейскій				
		4		20 Июль		Отецъ Бершидъ Моисей Мать Анна Суря		
10			Исаакъ и Федриката	22 август 29		Отецъ Моисей М. Галима Мать Катерина Суря	Моисей	
11			Исаакъ	24 август 31		Отецъ Моисей М. Галима Мать Катерина Суря	Исаакъ	
		5		27		Отецъ Моисей М. Галима Мать Катерина Суря	Исаакъ	
11		5	Имя Муромова административнаго Мещеря Суря					
		6	Имя Муромова административнаго Мещеря Суря					
		7	Имя Муромова административнаго Мещеря Суря					
12				7 август 14		Отецъ Моисей М. Галима Мать Катерина Суря	Исаакъ	

		4
10		
11		
		5
		6
		7
		12



	4	"	"	"	20	13	באלן מעשה וויץ מערשטע זי חווא	שרה בת
10		"	"	"	22	15	חונד יצחק פתח קענע פונעם זי שרה	אשה נוספת
11	"	"	"	"	24	17	וואו פוקוסני מאטעוויץ זי פתח	וילף בת
1	5	"	"	"	24	20	וילף פתח בת מאטעוויץ זי פתח	שרה בת

von Herrn Mikomau Mennig abwesend in  
Speibaus / Jahr 1855 Tuda

	6	"	"	"	5	29	יצחק פתח פתח מאטעוויץ זי פתח	אשת בת וילף
	7	"	"	"	5	29	פתח פתח פתח זי פתח	חתן בת
12		"	"	"	7	1	פתח פתח פתח וואטעוויץ זי פתח	חונד יצחק



Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и Мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца, имена Отца и Матери.	Кто и како ей, д
	Мужскаго	Женскаго	Хрестіанскій	Еврейскій			
13		рожденъ въ мѣсѣ Августѣ	8 августа	15		Отецъ Моисей М. Косица Косица Судура Мать Косица Мать Косица	Юзефъ
	8		8			Отецъ Берисъ Синъ Купецъ Шимонъ Берисъ Мать Шимонъ	Рубина Судура
14		рожденъ	9 августа	16		Отецъ Моисей М. Красна Синъ Берисъ Мать Судура	Судура
	9		9			Отецъ Берисъ Синъ Косица Мать Косица	Сая
15		рожденъ	10 августа	17		Отецъ Берисъ Синъ Купецъ Синъ Рубина Шимонъ Мать	Рубина
	10		10			Отецъ Моисей М. Шимонъ Синъ Берисъ Мать Берисъ	Рубина
16		рожденъ	10 августа	17		Отецъ Моисей М. Савранъ Синъ Берисъ Мать Косица	Сериско
17		рожденъ	11 августа	18		Отецъ Берисъ Синъ Косица Синъ Шимонъ Мать Рубина	Рубина
18		рожденъ	11 августа	18		Отецъ Берисъ Синъ Косица Синъ Берисъ Мать Косица	Рубина
	11		11			Отецъ Берисъ Синъ Купецъ Синъ Рубина Мать Рубина	Рубина
12			11			Отецъ Берисъ Синъ Косица Синъ Рубина Мать Рубина	Рубина

13	
8	
14	
9	
15	
10	
16	
17	
18	
11	



13	"	"	"	"	8	2	מחזור קלסטי מקור ראשון הדגש מקורו ו חותמה	מסע
	8	"	"	"	8	2	בת שמעון ונועה מקור ראשון מקורו	מקור ראשון
14	"	"	"	"	9	3	מורה נבוכים מקורו ו חותמה	מקור ראשון
	9	"	"	"	9	3	מורה נבוכים מקורו ו חותמה	מקור ראשון
15	"	"	"	"	10	4	מורה נבוכים מקורו ו חותמה	מקור ראשון
	10	"	"	"	10	4	מורה נבוכים מקורו ו חותמה	מקור ראשון
16	"	"	"	"	10	4	מורה נבוכים מקורו ו חותמה	מקור ראשון
17	"	"	"	"	11	5	מורה נבוכים מקורו ו חותמה	מקור ראשון
18	"	"	"	"	11	5	מורה נבוכים מקורו ו חותמה	מקור ראשון
	11	"	"	"	14	8	מורה נבוכים מקורו ו חותמה	מקור ראשון
					14	8	מורה נבוכים מקורו ו חותמה	מקור ראשון



Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца, имена Отца и Матери.	К и ка ей.	
	Мужскаго	Женскаго	Хрестіанскій	Еврейскій				
			15	Февр		Отецъ Бершодъ, Мать Давидъ Давидъ Мать Периль	Табба	
19		роушвасер и Фросолакмант	15	Февр		Отецъ Бершодъ, Мать Шломо Давидъ Мать Шломо	Срун	
	14	мужскі	16			Отецъ Шломо Давидъ М. Шломо Бершодъ М. Россійскій Мать Марьяна	Лав	
20		мужскі	16	Февр		Отецъ Бершодъ, Мать Абрамъ Давидъ Мать Марьяна	Шломо	
21		мужскі	16	Февр		Отецъ Бершодъ, Мать Давидъ Марьяна Мать Франц	Берко	
	15		17			Отецъ Бершодъ, Мать Шломо Давидъ Мать Шломо	Берко	
	16		18			Отецъ Бершодъ, Мать Бершодъ, Мать Шломо	Фреуго	
22			18	Февр		Отецъ Бершодъ, Мать Шломо Давидъ Мать Бершодъ	Серико	
	17		20			Отецъ Бершодъ, Мать Шломо Давидъ Мать Шломо	Манд	
	18		24			Отецъ Шломо Бершодъ М. Бершодъ М. Мать Шломо	Манд	
	19		28			Отецъ Бершодъ, Мать Абрамъ Давидъ Мать Шломо	Литва	
11	14	Шломо Бершодъ, Мать Шломо Давидъ Мать Шломо					Литва	

1855 года



	13	" "	15	9	אום תסנד נקאלע	עס קארט
	19	"	15	9	בלה דעוועלע	שמואל קין
	14		15	10	צוק רוסוסקע	חיוו קין
	20		15	10	זעהן אויס קאלע	עברת קין
			16	10	מוטע קאלע	דלע קין
	15		17	11	טוואל זעקלע	הולא קין
	16		18	12	הילל טעלע	הילל קין
	22		18	12	מטעל קאלע	הילל קין
	17		20	14	מטעל קאלע	הילל קין
	18		24	18	אוי טעלע קאלע	הילל קין
	19		28	22	זעסען קאלע	הילל קין

For the Manuscript Department of the Library of the University of Toronto  
1855

Handwritten signature or mark at the bottom right.



Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число и Мѣ- сяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе От- ца, имена Отца и Матери.	Кто и как ей,
		Хресті- анскій	Еврей- скій			
			4	Мартъ	Отецъ Бершодъ, Матеръ Пейсаль Соулмановъ Матеръ Рибка	Сура
			4		Отецъ Бершодъ, Матеръ Азраимъ Куперманъ Матеръ Рейза	Фрейда
23	родился воевн срадрикантъ	6	13		Отецъ Бершодъ, Зина- да Куперманъ сама Шко Соловн Перки Матеръ Ума	Широна
			6		Отецъ Бершодъ, Матеръ Улима Сраманъ Матеръ Рухемъ Сед	Фрейга
			6		Отецъ Бершодъ, Матеръ Азраима Зайда Матеръ Манко	Роса
			8		Отецъ Матеръ Шко М. Кехельманъ Берико Сраидеръ Матеръ Кейно	Бейла Рудин
			11		Отецъ Бершодъ, Матеръ Мохимъ Дудъ Матеръ Шейндке	Сура
			11		Отецъ Матеръ Бершодъ Мендиль Засъ Матеръ Шива	Фрейда
24	тожди	11	17		Отецъ Бершодъ, Матеръ Шоель Молеа Матеръ Ума Дина	Леуба
25	тожди	11	18		Отецъ Бершодъ, Зина- Куперманъ сама Срими Сперти Матеръ Маревинъ	Шко
26	тожди	13	20		Отецъ Бершодъ, Матеръ Шко Золеръ Матеръ Лова	Рудин
			13		Отецъ Бершодъ, Матеръ Зейлима Браунманъ Матеръ Шей-Лев	Широна
			13		Отецъ Бершодъ, Матеръ Рахелимъ Коца Матеръ Манко	Рудинъ Сед
			15		Отецъ Матеръ Шко М. Месурманъ сама повекала Зейда дсемъ Матеръ Рудинъ	Широна

						20
						21
						23
						22
						23
						24
						25
						26
						24
						25
						26
						27
						28
						29



20	"	"	4 אלול	26 אדר	בית סולם סוף ואלול והמה	כרה בת
21	"	"	4 אלול	26 אדר	אלפי קושיך סוף אלפי סוף חטא	כחנא בת
22	"	"	6 אלול	28 אדר	לפי סוף קושיך אלפי סוף ואלול	לגיה בת
22	"	"	6	28	זעלם סוף סוף אלפי סוף חטא	כחנא בת
23	"	"	6	28	אלפי סוף ואלול והמה	כחנא בת
24	"	"	8 אלול	1 סיון	השל סוף סוף לפי סוף ואלול	כחנא בת
25	"	"	10	3	לפי סוף ואלול לפי סוף	לפי סוף
26	"	"	10	3	לפי סוף ואלול לפי סוף	כחנא בת
24	"	"	10	3	לפי סוף ואלול	לפי סוף
25	"	"	11	4	לפי סוף ואלול לפי סוף	לפי סוף
26	"	"	13	6	לפי סוף ואלול לפי סוף	לפי סוף
27	"	"	13	6	לפי סוף ואלול לפי סוף	כחנא בת
28	"	"	13	6	לפי סוף ואלול לפי סוף	כחנא בת
29	"	"	15	8	לפי סוף ואלול לפי סוף	כחנא בת

x



Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужскаго	Женскаго	Хрестіанскій	Еврейскій			
27		рогунивасеръ и брадриканиъ	18 Мартъ	25		Отець Беридъ 3 Дубо Кутинскіи Вилка Беломлинъ Ерусал имскіи Мамъ Бейна	Мойше Нуримъ
	30			20		Отець Моисей Терес Кички Силкеи Крам Беринъ Мамъ Мери	Неед
28		тисоли	24 Августъ	31		Отець Моисей Мш М. Штепико и Мамъ Мамъ Суримъ Мамъ Шибъ	Берко
29		тисор	27 Августъ	3		Отець Моисей Мш М. Брисинъ Рого Мамъ Силкеи Зуръ Мендесъ Зосновскіи Мамъ Шибъ	Фрайбимъ
7	11	Многа муресковъ ехитъ муреско Сидимасинъ Синоисъ Кичку Анагаладъ Вурма и въ Мен свѣтисей руримовъ Подимовъ Златинъ Вуркеи Вемски Гобелии Шломо брадриканиъ Тамъ Дубовъ } Сидень Сибакъ Сорейск. прависъ } Суринъ Суримовъ Зурко Кови					
30		тисоли		1 Августъ		Отець Беридъ и Мамъ Авгалино Зуринъ Беринъ Мамъ Зуръ	Пейсавъ
31		рогунивасеръ и брадриканиъ	3 Августъ	10		Отець Замидъ Мамъ Колоти Суримовъ Къ Баимъ Зуринъ Беринъ Шрикопкинъ Мамъ Мамъ	Дубинъ
32		тисор	4 Августъ	11		Отець Моисей Мш М. Сехимовина Шломо Мамъ Мамъ Мамъ Мамъ Кайда	Шломо Кайда
33		тисор	5 Августъ	12		Отець Беридъ Мамъ Беринъ Шленскіи Мамъ Шломо	Мойше Шломо

27	
30	
28	
29	
30	
31	
32	
33	



4

24	"	"	18	11	קטנים וחיילי וכו' נשים וילדים 2 קולות	גלה נחשק
30	"	"	20	13	מקם קהילה מלחמה וכו'	פסיקה
28	"	"	24	17	גלה חוש סודות מקם מלחמה וכו'	גלה
29	"	"	27	20	מקום מלחמה מקום מלחמה וכו'	פסיקה

המחנה החדש הוקם בשנת 1855 וכו'  
אשר יגיד 1855 וכו'

30	"	"	1	25	מקום מלחמה מקום מלחמה וכו'	פסיקה
31	"	"	3	27	מקום מלחמה מקום מלחמה וכו'	פסיקה
32	"	"	4	28	מקום מלחמה מקום מלחמה וכו'	פסיקה
33	"	"	5	29	מקום מלחמה מקום מלחמה וכו'	פסיקה



Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число и Мѣ- сяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе От- ца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Хресті- анскій	Еврей- скій			
31		10	апрель		Отецъ Бериндъ Мора Мейосинъ Клеви мама Моръ ривка	Демуръ Сасина
32		11			Отецъ Бериндъ Мора Сериано Миксика Мама Лона	Левъ
34	мать	11 18	апрель		Отецъ Демидовичъ Полонинъ Карачъ Срннъ дольскеръ Мама Суръ	Беруинъ
35	мать	13 20	апрель		Отецъ Морицаи Ш Т. Додукари Пини Полъ Пловидина Мама Лова	Нудеинъ
33		14			Отецъ Дольви прот- тихоничъ Микара Самуилъ Скаръ Матейка Мама Ловъ Домисинъ / динъ	Каролинъ
34		15			Отецъ Морицаи Ш М. Каминцаи Ва- ривека Шлома Мама Мама Донуръ	Фрейго
36	мать	15 22	апрель		Отецъ Демидовичъ Полонинъ Александръ ма Лекко протъ Алексей Селкофъ Мама Брава	Шмарко
37	мать	16 23	апрель		Отецъ Бериндъ Мора Ривкаи райдичъ Мтейка Мама Суръ ривка	Моисейко
35		18			Отецъ Морицаи Ш М. Морицаи Сиротинъ Мама Рейза	Демуръ Майка
38	мать	20 27	апрель		Отецъ Морицаи Ш М. Теднива Бердо либекаи протъ Нурко-Лейва Кан- терковичъ Мама Брава	Сикель
39	мать	21 28	апрель		Отецъ Бериндъ Д. Галу Куперевичъ Сами Левъ Бериндъ Мама Морица	Шарко

Списокъ рожденныхъ  
въ 1841 году.

	31
	32
	34
	35
	33
	34
	36
	37
	35
	38
	39



31	.. ~ ~	10 וישי	4 וייה	נפול קלמן מוורת מקורבתי רבקה	אשת ברוך	
32	.. ~ ~	11	5	השל מלכת מקורבתי יורה	אורה ברוך	
34	" " "	11	5	רחל ברוך מלכת ציון ברוך וויקצי ילדי	רחל ברוך	
35	" " "	13	7	רחל ברוך מלכת דבורה ילדי	רחל ברוך	
33	" " "	14	8	רחל ברוך מלכת סטובל ילדי	רחל ברוך	
34	" " "	15	9	רחל ברוך מלכת סטובל ילדי	רחל ברוך	
36	" " "	15	9	רחל ברוך מלכת סטובל ילדי	רחל ברוך	
37	" " "	16	10	רחל ברוך מלכת סטובל ילדי	רחל ברוך	
35	" " "	18 וישי	12 וייה	רחל ברוך מלכת סטובל ילדי	רחל ברוך	
38	" " "	20	14	רחל ברוך מלכת סטובל ילדי	רחל ברוך	
39	" " "	21	15	רחל ברוך מלכת סטובל ילדי	רחל ברוך	



Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужскаго	Женскаго	Хрестіанскій	Еврейскій			
40		рошниваери и брабрыканты	21 августа	обрѣзанъ 26		Отецъ Бершодъ, Мать Шайнъ Александръ Мать Денеръ	Наименъ
	36		28			Отецъ Бершодъ, Мать Бершодъ Шайнъ Мать Шайнъ	Сура рива
41		Учено муреевско епископство Мелекено Шенд	<p>Смо сію Книгу отъ насъ вѣрно и съ нею рукописи подлинныя здѣсь вѣрныя. Майя 1 дня</p> <p>Вашими Раввина Шломо брабрыканты</p> <p>Шендъ Дудовъ { Авраамъ Сиванъ</p> <p>Еврейск. Шравъ { Суръ Фригратъ</p>				
41		мюлеръ	1 мая	обрѣзанъ 8		Отецъ Мюллеръ М. ободовки Ровно Мать Шайнъ Мать Денеръ	Дудовъ
42		мюлеръ вид. выдана 4 декабря 1894г.		обрѣзанъ 8		Отецъ Мюллеръ М. М. Радвильска Уманъ Мать Шайнъ Мать Денеръ	Тейсаль Лейба
43		мюлеръ	2	обрѣзанъ 9		Отецъ Бершодъ, Мать Шайнъ Шайнъ Мать Шайнъ	Наимъ Давъ
44		мюлеръ		обрѣзанъ 11		Отецъ Бершодъ, Мать Шайнъ Шайнъ Мать Сура	Денеръ
45		мюлеръ		обрѣзанъ 11		Отецъ Бершодъ, Мать Дудовъ Шайнъ Мать Денеръ	Мошисъ Лейба
	37			5		Отецъ Мюллеръ М. Ш. Шайнъ Шайнъ Мать Шайнъ	Содъ
	38			5		Отецъ Мюллеръ Бершодъ Мать Шайнъ Шайнъ Мать Шайнъ	Лейба
46		мюлеръ		обрѣзанъ 12		Отецъ Бершодъ, Мать Равно Шайнъ Мать Шайнъ	Суръ

40	"	
	36	
41	"	
42	"	
43	"	
44	"	
45	"	
	34	
	38	
46	"	



40	"	"	"	21	15	חונקת אמת אמת קדש אמת	נחמן אמת	
	36	"	"	28	22	קדש אמת אמת אמת אמת	אמת אמת	א
<p>Hebrew Manuscript: <i>Hebrew Manuscript</i> 1855</p>								
41	"	"	"	1	25	אמת אמת אמת אמת	אמת אמת	
42	"	"	"	1	25	אמת אמת אמת אמת	אמת אמת	
43	"	"	"	2	26	אמת אמת אמת אמת	אמת אמת	א
44	"	"	"	3	27	אמת אמת אמת אמת	אמת אמת	
45	"	"	"	3	27	אמת אמת אמת אמת	אמת אמת	
	37	"	"	5	29	אמת אמת אמת אמת	אמת אמת	
	38	"	"	5	29	אמת אמת אמת אמת	אמת אמת	
46	"	"	"	5	29	אמת אמת אמת אמת	אמת אמת	











Часть 1-я 0 родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца. имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужескаго	Женскаго	Хрестіанскій	Еврейскій			
51		родивша еср и обрѣзанъ	7 август			Отецъ Бершидъ Манахъ Мортка Демель Мать Манна	Авраамъ
	46		8			Отецъ обидовъ Манахъ Досъ Мидрака Мать Гей	Либъ
57		младенецъ	8 август	15		Отецъ Бершидъ Манахъ Мортка Подольскъ Мать Манна	Пинкель
52		младенецъ	8 август	15		Отецъ Манахъ М. М. Гейсманъ об- ранка прошея Мать Гейс	Шмерко
	47		10			Отецъ Манахъ М. М. Бершидъ Манахъ Мидирекъ Мать Гей	Сарра
53		младенецъ	12 август	19		Отецъ Манахъ М. Б. Гейсманъ Манахъ Мидирекъ Мать Гейс	Авраамъ
	48		15			Отецъ Бершидъ Манахъ Сейсманъ Друзманъ Мать Манна	Гитта
54		младенецъ	15 август	22		Отецъ Манахъ М. Б. Гейсманъ Сейсманъ Друзманъ Манахъ Мать Гейсманъ	Ушеръ
	49		16			Отецъ Бершидъ Манахъ Досъ Гейсманъ Мать Гейсманъ	Лейбъ
	50		18			Отецъ Бершидъ Манахъ Борухъ Риттенбергъ Мать Гейсманъ	Лейбъ
	51		20			Отецъ Манахъ М. М. Мейсманъ М. Гейсманъ прошея Мать Гейсманъ	Лейбъ Гейсманъ
55		младенецъ	20 август	27		Отецъ Бершидъ Манахъ Мортка Мейсманъ Мать Манна	Мортка
	52		20			Отецъ Бершидъ Манахъ Демель Гейсманъ Мать Гейсманъ	Лейбъ-Давидъ

50	"	"
	46	"
51	"	"
52	"	"
	47	"
53	"	"
	48	"
54	"	"
	49	"
	50	"
	51	"
55	"	"
	52	"



50	"	"	7	3	משה ויהושע ויהונתן בני נחמן	אברהם
	46	"	8	4	יהושע ויהונתן בני נחמן	אברהם
51	"	"	8	4	יהושע ויהונתן בני נחמן	אברהם
52	"	"	8	4	יהושע ויהונתן בני נחמן	אברהם
	44	"	10	6	יהושע ויהונתן בני נחמן	אברהם
53	"	"	12	8	יהושע ויהונתן בני נחמן	אברהם
	48	"	15	11	יהושע ויהונתן בני נחמן	אברהם
54	"	"	15	11	יהושע ויהונתן בני נחמן	אברהם
	24	"	16	12	יהושע ויהונתן בני נחמן	אברהם
	30	"	18	14	יהושע ויהונתן בני נחמן	אברהם
	51	"	20	16	יהושע ויהונתן בני נחמן	אברהם
	55	"	20	16	יהושע ויהונתן בני נחמן	אברהם
	52	"	20	16	יהושע ויהונתן בני נחמן	אברהם

одился  
му, или  
имя.

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...



Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.	
	Мужескаго	Женскаго	Хрестіанскій	Еврейскій				
56		родившася и обрѣзаны	20 Июль	27		Отецъ Мануилъ Швацманъ М. Швацманъ Мать Грива Мать Грива	Шломо	
	53			23		Отецъ Бершодъ Мануилъ Мать Окса Мать Шлома	Шлома	
	54			23		Отецъ Мануилъ Швацманъ М. Швацманъ Мать Грива	Шломо	
	55			29		Отецъ Бершодъ Мануилъ Мать Шлома Мать Грива	Шлома	
7	11	<p>Много евреевъ сего Мѣсяца обрѣзаны</p> <p>Своего сына Шлома обрѣзали въ сей мѣсяцъ Шлома въ 1853 году</p> <p>Родились Шлома обрѣзаны</p> <p>Сынъ Грива Шлома обрѣзаны</p> <p>Еврейской кровью</p>						
	56			5 Июль		Отецъ Бершодъ Мануилъ Мать Грива Мать Шлома	Шлома	
	57			5		Отецъ Мануилъ Швацманъ Мать Шлома Мать Грива	Шлома	
	57			5		Отецъ Бершодъ Мануилъ Мать Шлома Мать Грива	Шлома	
	58			5		Отецъ Бершодъ Мануилъ Мать Шлома Мать Грива	Шлома	
58						Отецъ Бершодъ Мануилъ Мать Шлома Мать Грива	Шлома	
59			2 Июль	16		Отецъ Мануилъ Швацманъ Мать Шлома Мать Грива	Шлома	

56

57

58

59







Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужскаго	Женскаго	Хрестіанскій	Еврейскій			
60		мужскіе	11	августъ		Отецъ Бериндъ Шварцъ Мать Анна Шварцъ	Ариэль
59		мужскіе	14	августъ		Отецъ Михаилъ Шварцъ Мать Анна Шварцъ	Исаакъ
61		мужскіе	14	августъ		Отецъ Бериндъ Шварцъ Мать Анна Шварцъ	Исаакъ
62		мужскіе	15	августъ		Отецъ Бериндъ Шварцъ Мать Анна Шварцъ	Аронъ
63		мужскіе	15	августъ		Отецъ Михаилъ Шварцъ Мать Анна Шварцъ	Исаакъ
64		мужскіе	18	августъ		Отецъ Бериндъ Шварцъ Мать Анна Шварцъ	Исаакъ
65		мужскіе	20	августъ		Отецъ Бериндъ Шварцъ Мать Анна Шварцъ	Исаакъ
60			22			Отецъ Михаилъ Шварцъ Мать Анна Шварцъ	Исаакъ
61			23			Отецъ Бериндъ Шварцъ Мать Анна Шварцъ	Исаакъ
62			24			Отецъ Бериндъ Шварцъ Мать Анна Шварцъ	Исаакъ
63			24			Отецъ Бериндъ Шварцъ Мать Анна Шварцъ	Исаакъ
66		мужскіе	24	августъ		Отецъ Михаилъ Шварцъ Мать Анна Шварцъ	Исаакъ
67		мужскіе	24	августъ		Отецъ Бериндъ Шварцъ Мать Анна Шварцъ	Исаакъ

60	"	
59		
61	"	
62	"	
63	"	
64	"	
65	"	
60	"	
61	"	
62	"	
63	"	
66	"	
67	"	

23  
122  
118  
90/15  
27



60	"	"	"	11	4	ישעיהו טו"ו וי"ג מקראות פ"א
	59	"	"	14	12	מטה לנחמק"ק חנני/לרה פ"א
61	"	"	"	14	12	בן חנוה חס"מ מקראות פ"א
62	"	"	"	15	13	בן חנוה חס"מ מקראות פ"א
63	"	"	"	15	13	ואמ"ק ח"ט ב"ש מקראות פ"א
64	"	"	"	20	18	מטה לנחמק"ק מקראות פ"א
65	<del>64</del>	"	"	22	20	מטה לנחמק"ק מקראות פ"א
60	"	"	"	22	20	מטה לנחמק"ק מקראות פ"א
61	"	"	"	23	21	מטה לנחמק"ק מקראות פ"א
62	"	"	"	24	22	מטה לנחמק"ק מקראות פ"א
63	"	"	"	24	22	מטה לנחמק"ק מקראות פ"א
66	"	"	"	24	22	מטה לנחמק"ק מקראות פ"א
64	"	"	"	24	22	מטה לנחמק"ק מקראות פ"א







68	"	"	"	24	24	וועקן וועקן סעקס פארשען פריי	פרייטע
69	"	"	"	24	25	עטמאל הונדערט עטמאל עטמאל	פרייטע
70	"	"	"	24	25	וועקן פון חויף עטמאל	חויף

מערסטענס מערסטענס מערסטענס מערסטענס מערסטענס  
1855 אדר

64	"	"	"	3	1	יהושע פון אשכנז עטמאל	הפעה פון
71	"	"	"	5	3	עטמאל עטמאל עטמאל	פרייטע
72	"	"	"	5	3	אויב קוהל פון עטמאל עטמאל	וועקן פון
73	"	"	"	7	5	וועקן אע פרייטע עטמאל עטמאל	פרייטע
74	"	"	"	7	5	וועקן פון עטמאל עטמאל עטמאל	פרייטע
65	"	"	"	7	5	פרייטע פון עטמאל עטמאל עטמאל	הפעה פון
75	"	"	"	9	7	עטמאל עטמאל עטמאל עטמאל	פרייטע
					8	וועקן פון עטמאל עטמאל עטמאל	פרייטע















71	"	"	4	4	זשעפס טוואנסאניץ באקריטיב'ס גרונד	רוואל בית
72	"	"	4	4	אלטע געהעלעכע ג'אנערה	התל בית
73	"	"	6	6	השטע באקריטיב גראד'ס ציטווא	התל בית
74	"	"	6	6	אוקבייט באקריטיב ג' סונד	זנסיד בית
84	"	"	6	6	סיסח ווערק באקריטיב ג' הארדין	חונד האלבען
75	"	"	8	8	באב גורד מוט ג' אסט	באקריטיב בית
85	"	"	10	10	זשעפס טוואנסאניץ באקריטיב'ס גרונד	לעה בן
76	"	"	10	10	וואלדער וואטהווארט טעוואלעק'ס חיינ	מוטל באמאן בית
86	"	"	12	12	זשעפס האטעל ג' און	יהודישע היטעל
77	"	"	13	13	יהודישע היטעל מוט באקריטיב'ס גראד	וואטו בית
87	"	"	13	13	הירש סולמאן באקריטיב'ס באקריטיב	סארא בן
78	"	"	15	15	וואטו זשעפס באקריטיב'ס גראד	לעה בית
88	"	"	17	17	זשעפס באקריטיב באקריטיב'ס באקריטיב	טאמ בית
89	"	"	18	18	זשעפס סולמאן באקריטיב'ס חיינ	לעה בן
90	"	"	20	20	וואלדער טוואלעכע באקריטיב'ס לעה	אליהו בן
91	"	"	22	22	וואט זשעפס באקריטיב טעוואלעכע באקריטיב'ס	וואלדער בן

1854







79	" " "	25	25	יחזקאל חזקאל חזקאל	חזקאל חזקאל	
80	" " "	24	24	יחזקאל חזקאל חזקאל	חזקאל חזקאל	
<i>Handwritten Latin text: ...</i>						
92	" " "	2	2	יחזקאל חזקאל חזקאל	חזקאל חזקאל	
93	" " "	3	3	יחזקאל חזקאל חזקאל	חזקאל חזקאל	
94	" " "	6	6	יחזקאל חזקאל חזקאל	חזקאל חזקאל	
95	" " "	6	6	יחזקאל חזקאל חזקאל	חזקאל חזקאל	
96	" " "	8	8	יחזקאל חזקאל חזקאל	חזקאל חזקאל	
81	" " "	8	8	יחזקאל חזקאל חזקאל	חזקאל חזקאל	
97	" " "	10	10	יחזקאל חזקאל חזקאל	חזקאל חזקאל	
98	" " "	10	10	יחזקאל חזקאל חזקאל	חזקאל חזקאל	

*Handwritten Latin text across the middle of the page.*

*Handwritten text at the bottom right corner.*



Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нiя.		Число и Мѣ- сяцъ рожденiя и обрѣзанiя.			Гдѣ родился	Состоящiе От- ца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Муже- скаго	Жен- скаго	Хресті- анскій	Еврей- скій	Гдѣ родился			
100		Козимовскій и Еврейскій	12 август			Отца Уманскій Матери Курчакъ Сынъ Беринбергъ Сродъ Беринбергъ Дядя	Давидъ	
101		Мининъ	15 август	22		Отца Берингъ: Матери Марьяна Александровна Мать Белина	Мелодия	
82			16			Отца Берингъ Матери Матери Соколовъ Мать Давидъ	Суря	
83			16			Отца Берингъ Матери Марьяна Александровна Мать Рубина	Суря	
102		Мининъ	18 август	25		Отца Берингъ Матери Матери Матери Мать Рубина	Суря	
84			18			Отца Матери Матери Матери Матери Мать Рубина	Суря	
103		Мининъ	18 август	25		Отца Берингъ Матери Суря Матери Мать Матери	Суря	
85			20			Отца Матери Матери Матери Матери Мать Матери	Суря	
86			20			Отца Берингъ Матери Суря Матери Мать Матери	Белина	
87			21			Отца Берингъ Матери Суря Матери Мать Рубина	Суря	
88			21			Отца Берингъ Матери Суря Матери Мать Рубина	Суря	
89			21			Отца Матери Матери Матери Матери Мать Рубина	Суря	
104		Мининъ Суря Матери 26 июня 1875	21 август	28		Отца Матери Матери Матери Матери Мать Матери	Суря	

100	
101	
82	
83	
102	
84	
103	
85	
86	
87	
88	
89	
104	



100	"	"	12	12	השם קוד קוד טוקור מוזיקה ו' בונוד	מטרה
101	"	"	16	16	מפסי למנויין מקחלם ו' בולון	מאכלים
82	"	"	16	16	אענה סנהל מוזק מקחלם ו' בארה	לפיהם
83	"	"	18	18	מפסי למנויין בונוד ו' החל	הונוד
102	"	"	18	18	זענה מלנה מקחלם ו' חנה	מלנואם
84	"	"	18	18	מחזק אונלמסן מקחלם ו' ארה	האונוד
103	"	"	18	18	אונוד מקחלם מקחלם ו' מנה	מקחלם
85	"	"	20	20	מקחלם ו' מנה מקחלם ו' מנה	מקחלם
86	"	"	20	20	השם מקחלם מקחלם ו' מנה	מקחלם
87	"	"	20	20	מקחלם ו' מנה מקחלם ו' מנה	מקחלם
88	"	"	21	21	מקחלם ו' מנה מקחלם ו' מנה	מקחלם
89	"	"	21	21	מקחלם ו' מנה מקחלם ו' מנה	מקחלם
104	"	"	21	21	מקחלם ו' מנה מקחלם ו' מנה	מקחלם

13

14

15



Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе Отца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужскаго	Женскаго	Хрестіанскій	Еврейскій			
105			21	октбръ		Отецъ Беридъ Моисе Михаилъ Захаріа Мамъ Давидъ	Сергей
10			29			Отецъ Беридъ Моисе Нусимъ Лева Мадокъ Исаакъ Лева	Реза
14	<p>10) Монахъ сурожскаго Кендеревскаго мѣстнаго гостини          Синода Ксимо Масонскъ Верна и въ Ней          Соборъ епископъ сурожскій Исаакъ и въ село Вирскъ          Землемъ Гаврилъ Младшій обрѣзаніе          Селивъ Давидъ } Селивъ Исаакъ          Беридъ и прѣв } Суржа Суржскій</p>						
91			5	ноябрь		Отецъ Садокъ Моисе Михаилъ Исаакъ Иса Давидъ Мамъ Давидъ	Марьяна
92			6			Отецъ Беридъ Моисе Михаилъ Исаакъ Мамъ Давидъ	Лева
93			6			Отецъ Беридъ Моисе Михаилъ Давидъ Мамъ Исаакъ	Суржа
94			7			Отецъ Моисе и въ М. Варшавѣ Мро- славскій и Суржа Лева Давидъ Мамъ Суржа	Лева
95			7			Отецъ Давидъ и въ Лева Давидъ Мамъ Суржа	Суржа
106			7	августъ		Отецъ Моисе Исаакъ Давидъ Мамъ Давидъ	Михаилъ
96			8			Отецъ Беридъ Моисе Давидъ Суржскій Мамъ Давидъ	Фредерика

105	"
90	
91	
92	
93	
94	
95	
106	"
96	



105	"	"	"	"	24	24	מכתב היום הזה מקורבני העולם	השבת
90	"	"	"	"	24	24	נחה את שבת מקורבני חנה	השבת
<p><i>Handwritten note:</i> מכתב מקורבני העולם אשר נכתב לך ביום הזה</p>								
91	"	"	"	"	5	7	זמן כבוד מקורבני העולם	שבת
92	"	"	"	"	6	8	שבת שבת מקורבני חנה	שבת
93	"	"	"	"	6	8	שבת שבת מקורבני חנה	שבת
94	"	"	"	"	6	8	אשר חושבת מקורבני חנה	שבת
95	"	"	"	"	7	9	אשר חושבת מקורבני חנה	שבת
106	"	"	"	"	7	8	זמן חושבת מקורבני חנה	שבת
96	"	"	"	"	8	9	זמן חושבת מקורבני חנה	שבת



Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣза- ннѣ.		Число и Мѣ- сяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состоящіе От- ца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Муже- скаго	Жене- скаго	Хресті- анскій	Еврей- скій			
		97		11 Июль		Отецъ Моисей Шен М. Карманъ Радо милъ Меленко уездъ Могилъ Радимовъ Могилъ уездъ	Мавна Лед
107		рожденно вери срадринка шен		10 августъ 97		Отецъ Михаилъ Шен М. Хоминска Шен М. Карманъ Могилъ Бейма	Цако
118		мужскіе		12 августъ 19		Отецъ Бернадъ Шен Мейдо Милена Мамъ годрун	Серина
		98		13		Отецъ Викторъ Шен Мейдо Купецъ Милена рожден Мамъ Шанд Шен	Рудъ
		99		15		Отецъ Бернадъ Шен М. Рамина Шен Мамъ Шен	Камилъ
		100		18		Отецъ Михаилъ Шен Т. Байма Шен Мамъ Шен	Сережда
		101		22		Отецъ Моисей Шен М. Шумина Шен М. Шен Шен	Ана Давидъ
109		мужскіе		24 августъ Зенд		Отецъ Михаилъ Шен М. Шен Шен Мамъ Шен Шен	Сидеръ
		102		26		Отецъ Моисей Шен М. Шен Шен Мамъ Шен Шен	Рудъ

		99
107		"
108		"
		98
		99
		100
		101
109		
		102



97	"	"	10	12	ששבו חנוכה וכו' מקום שיש חנוכה	מאפה אוהבה
104	"	"	10	12	לפתו סתם מקום בליל ראשון או קולון	לחץ סתם
108	"	"	12	14	אם נולדו מקום הוא ראשון	הטקס
98	"	"	13	15	נחם את האדם ליל קורבן וכו' שהוא חנוכה	הילול קורבן
99	"	"	15	17	אשת האויב מקום שיש חנוכה	חנות קורבן
100	"	"	18	20	עלה באש וכו' במקום שיש חנוכה	שאל קורבן
101	"	"	22	24	מלאכה שיש חנוכה במקום שיש חנוכה	חייב בקורבן
109	"	"	24	26	לחץ חנוכה מקום מקום שיש חנוכה	סעודת חנוכה
102	"	"	26	28	ולקחה חנוכה מקום שיש חנוכה הוא חנוכה	חמץ חנוכה

ג  
1856

ג  
1856



Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и Мѣсяць рожденія и обрѣзанія.			Гдѣ родился	Состоящіе Отца, имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Хрестіанскій	Еврейскій	Гдѣ родился			
103		28	Июль		Отецъ Михаилъ сынъ М. Семѣнъ сынъ Момилъ Колмооровъ Мессяски Мамъ Косо		
104		30			Отецъ Михаилъ сынъ М. Мухоморовъ Мамъ Федя		
105		30			Отецъ Борисъ сынъ Мухоморовъ Мамъ Фреда		
4	15	<p>Много мужеского пола и женского вѣнчавшихся                  Своими руками оказавъ вѣнчанъ и въ немъ                  свѣдѣнныя рукописныя подлинныя судъ вѣнчавшихъ                  Женскихъ Родовъ М. Момилъ, Фраурихманъ                  Селинъ Дуровъ Анненъ Сиванъ                  Саренъ и др. Срули Фриголанъ</p>					
110	муж	декаб	9		Отецъ Михаилъ сынъ М. Савранъ Мамъ Шулманъ Рекенбергъ Мамъ Мей		
111	муж	3	август	10	Отецъ Борисъ сынъ Мухоморовъ Мамъ Фреда		
112	муж	5	август	12	Отецъ Михаилъ сынъ М. Крутиль Мамъ Федя Косо Фришманъ Мамъ Давъ		
113	муж	5	август	12	Отецъ Михаилъ сынъ М. Млодовъ Мамъ Фреда Мамъ Давъ Сура		

103	
104	
Момилъ Колмооровъ	
110	
111	
112	
113	



103	" " "	28	1	עבוד ניוש	עבוד קהילות סוף למלאכה ו' חנה	סלעים קטן
104	" " "	30	3	עבוד ניוש	חוש חלוקה מנוע שלטן ו' חנה	קטין סוף
		30	3	עבוד ניוש	מ' נחש ל' חנה מנוע ו' חנה	ל' חנה סוף
<p>Коллекция Музея Императорского Эрмитажа Декрет от 1855 года</p>						
110	" " "	1	4	עבוד בקוש	חוש ו' חנה סוף ו' חנה	ל' חנה סוף
111	" " "	3	6	עבוד בקוש	עבוד חנה מנוע ו' חנה	מנוע סוף
112	" " "	5	8	עבוד בקוש	מנוע חנה מנוע ו' חנה	מנוע סוף
113	" " "	5	8	עבוד ניוש	מנוע חנה מנוע ו' חנה	מנוע סוף



Часть 1-я О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нiя.	Число и Мѣ- сяць рожденiя и обрѣзанiя.			Гдѣ родился	Состоянiе От- ца. имена Отца и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Хресті- анскій	Еврей- скій	Гдѣ родился			
	106		8	Девт		Отецъ Бернадъ Мана Матери Шесатуръ Анна Матери Шотъ Анна	
114	роизшваєри Феодриковичъ	8	15	Девт		Отецъ Бернадъ Мана Матери Шесатуръ Анна Матери Шотъ Анна	
115	мощири	10	24	Девт		Отецъ Манаханъ Мана Матери Авраамъ Сер- мунъ Кресинъ Матери Давидъ	Цуко
116	мощири	11	14	Девт		Отецъ Бернадъ Мана Матери Моисей Матери Исидоръ	Сейба
107			13			Отецъ Бернадъ Мана Матери Шесатуръ Анна Матери Шотъ Анна	Суръ
117	мощири	15	22	Девт		Отецъ Бернадъ Мана Матери Авраамъ Дити- Белуцонъ Матери Шотъ Анна	
118			18			Отецъ Бернадъ Мана Матери Мисель Матери Исидоръ	Фрейла
119	мощири	20	24	Девт		Отецъ Манаханъ Мана Матери Шесатуръ Анна Матери Шотъ Анна	Сейба
119	мощири	22	29	Девт		Отецъ Бернадъ Мана Матери Шесатуръ Анна Матери Шотъ Анна	Цуко
120	мощири	22	29	Девт		Отецъ Бернадъ Мана Матери Шесатуръ Анна Матери Шотъ Анна	Суръ

106	
114	"
115	"
116	"
107	
117	"
108	
118	"
119	
120	



106	" " "	8	11	טקס טויט פון פארזעצער גוט	חינוך פון	
114	" " "	8	11	טקס פון טקס פון	פארזעצער פון	
115	" " "	10	13	טקס פון קינדער טקס פון פארזעצער	פארזעצער פון	
116	" " "	10	13	טקס פון טויט פון פארזעצער פון פארזעצער אויך	פארזעצער פון	
107	" " "	13	16	טקס פון טויט פון פארזעצער פון פארזעצער	פארזעצער פון	
117	" " "	15	18	טקס פון טויט פון פארזעצער פון פארזעצער אויך	פארזעצער פון	
108	" " "	18	21	טקס פון טויט פון פארזעצער פון פארזעצער	פארזעצער פון	
118	" " "	20	23	טקס פון טויט פון פארזעצער פון פארזעצער	פארזעצער פון	X
119	" " "	22	25	טקס פון טויט פון פארזעצער פון פארזעצער	פארזעצער פון	
120	" " "	22	25	טקס פון טויט פון פארזעצער פון פארזעצער	פארזעצער פון	

дуля  
у, ни  
ня.

баш

то

ба

ба







109	" " "	23	26	קר שלמה קר לבית שמואל י שלמה	אלה אלה
110	" " "	24	24	מיום השבת ימים שלשה י ארבע	ארבע
111	" " "	25	28	זמן ארבעה ימים ארבעה ימים	תינון ארבעה ימים
121	" " "	25	26	שבת ארבעה ימים ארבעה ימים י תינון	ארבעה ימים

מעות  
 חיי מעות חוקים חוקים חוקים חוקים  
 חוקים חוקים חוקים חוקים

מטרה רודיבנישעו סוגיא סוגיא סוגיא סוגיא  
 סוגיא סוגיא סוגיא סוגיא

סוגיא סוגיא סוגיא סוגיא  
 סוגיא סוגיא סוגיא סוגיא



